

# Neden İLETİŞİM KLASİKLERİ?

- Orijinal dilden tam metin çeviriler
  - Önsöz / sonsözler
- Yazar ve dönem kronolojileri
- Kitaba dair görseller





# Klasikler...

Hayatın her evresinde sosyal, duygusal ve psikolojik gelişimimize değerli katkıları olan klasikler anlam ve duygu evrenimizi genişleten, mizah duygumuzu keskinleştiren, insan ilişkilerine ve olaylara farklı açılardan bakabilme becerimizi geliştiren paha biçilmez yapıtlardır. Ölüm ve yaşam, sevgi ve nefret, iyilik ve kötülük, suç ve ceza, din ve bilim üstüne temel soruları bize sorduran klasikler toplumsal ve kültürel bağlama göre değişen içerikleriyle edebiyatın en kalıcı türleri arasındadır. İnsanın en soylu ve en bencil özlemlerini, istekleri ve kaygılarını, maddi ve manevi arayışlarını yansıtan klasikler insanlık tarihinin en sapa patikalarına, dönemeçlerine ve kavşaklarına dek uzanan yapıtlardır.

# Orijinal dilden tam metin çeviriler

İletişim Klasikleri klasik yapıtları orijinal dillerinden yapılmış tam metin çevirilerle, sözcük ve cümle seçimlerine varıncaya dek titiz tercihlerle okura sunuyor. Sanatsal nitelikleri ve iletmek istedikleri anlamla mükemmel bir bütün oluşturan ve dili bir sanat aracı olarak kullanan klasiklerin gizli anlam hazinelerine ulaşmak için anadilden yapılmış çevirilerin önemini bilincinde olan İletişim Klasikleri, Flaubert'ten Zola'ya, Dostoyevski'den Tolstoy'a, Kafka'dan Manzoni'ye, Şevçenko'dan Faulkner'a belli başlı klasik yazarların yapıtlarını deneyimli ve yetkin çevirmenlerin nitelikli çevirileriyle okura sunuyor.



# Önsöz ve sonsözler

Alanında uzman araştırmacı ve eleştirmenlerin kaleme aldıkları önsöz ve sonsözlerle klasik yapıtların yazıldıkları dönemde okurda nasıl tepkiler uyandırdığını ve dünya edebiyatına getirdikleri sanatsal yenilikleri ortaya koyan İletişim Klasikleri, yüzyıllar boyunca çeşitli açılardan sorgulanmış olan klasik yapıtları türün gelişiminde emeği geçmiş yazarlara ve edebi akımlara dair kapsamlı açıklamalar ve yorumlarla birlikte sunuyor. Klasik yapıtların dünya edebiyatındaki önemi ve yazarların kendi külliyatındaki yerini tartışan önsöz ve sonsözlerle edebiyatın kendisi ile teorisi arasındaki fark edebiyat kuramının temel unsurlarına uygun olarak ortaya konuyor.

ÖNSÖZ  
YERALTINDAN NOTLAR  
RICHARD PEVEAR

Yeraltından Notlar'ın giriş cümlesinden sonra gelen üç nokta, edebiyatta Don Kişot, Hamlet ve Faust'la birlikte modern bilind sirtlan-  
mış en büyük karakterlerden birini ilk defa görmemize olanak ta-  
mayan bir pencereye benzer. Bu adam göz ucuyla bizi seyrediyor, bizi  
kendi gözümüzün varlığımızın gayet farkındadır, kelimelerinin bırak-  
madığı izlenimden dolayıdır. Hatta kendisini görmez, yalnızca  
kendi gözümüzün varlığımızın gayet farkındadır. Hatta kendisini görmez, yalnızca  
kendi gözümüzün varlığımızın gayet farkındadır. Hatta kendisini görmez, yalnızca

de bulunduğu şartların vesilesiyle ya da onlar yüzünden, bir şeyleri  
önce kendi iyiliği, sonra da belirsiz başkaları okutarak, eleştirmenler,  
bilgiçler, diğer varlıklar için yoluna koymayı amaç edinerek kalemi  
eline almıştır. Hevesli bir amatör oluşu, kitabın içeriği kadar üstün  
bunu ve yapısını da etkiler. Usta bir kalemin fize kesintisiz, ahenk-  
li bir sözcük dizisi vermesi gayret edeceği yerde, kendisini resmen  
alamayan yeraltı adamı sürekli olarak edepsizlik eder, diğer yazarları  
bölür, niyetlerine laf eder, okurlarına meydan okur, diğer yazarları  
çektiği "Notlar"ın edebiliği ve üslubunun edebiliğinden yoksunlu-  
ğu, bu "yoğun bilincin", başkalarının sözlerine bir yandan öfke, bir  
yandan gereksinim duymasının bir sonucudur. Bu yüzden Yeraltından  
dan Notlar'ın anlatısının kişiliğinde cisimleşen birleşiklik filar, ya-  
zım süreciyle sahneye konur. Dostoyevski'nin sanatındaki sarsılmaz  
kontrolü, ikinci katmanda da belirgindir.

Yeraltından yazarak kurtulmaya çalıştığı anlaşılabilir bir adam, bulur-  
duğu yere okuyarak girer. "Edebiyatın çok yapıldığı şey okumaktır,  
diye yazar. "Diş etkilere içimdeki sürekli kaynaşmayı bastırmaya  
lişyordum. Kullanabildiğim tek dış etki ise okumak, yine okun-  
tu. Okumam bana çok yardımcı dokunuyordu; çoşku veriyor,  
veriyor, acı veriyordu." Bahsettiği dönem, gençliği olan 1840  
-fred'ine, Puşkin'in ve Lermontov'un şiirleriyle tanıştığı dönemdir.  
-fred'ine, Puşkin'in ve Lermontov'un şiirleriyle tanıştığı dönemdir.

SONSÖZ  
KAPTIRILMIŞ İDEAL:  
MAI VE SİYAH ÜZERİNE  
PSIKANALİTİK BİR DENEME  
ORHAN KOÇAK<sup>1</sup>

Bir önyargı tabakası oluşmuştur Edebiyat-ı Cedide'nin üzerinde – za-  
manla katlaşılan ve konunun eklem yerlerini gizleyerek yorum olasılıklarını  
sınırlayan bir muhafaza, bir tür kabuk. Kabukla içeriğin büsbütün ayrı  
dünyalardan yapıldığını düşünemeyiz. Önyargıyı besleyen, kısmen Ede-  
biyatın kendi yazıları ve tanıklıklarıdır; ama asıl direncini Os-  
manlı dönemi koşullarından alır. Yapıtı doğuran ta-  
kulları da yaratmıştır. Önyargıyı besleyen, kısmen Ede-  
biyatın kendi yazıları ve tanıklıklarıdır; ama asıl direncini Os-  
manlı dönemi koşullarından alır. Yapıtı doğuran ta-  
kulları da yaratmıştır.

ÖNSÖZ  
GORIOT BABA  
PETER BROOKS

İlk kez okumak üzere Goriot Baba'nın kapağını açan kişilere  
tayla bakıyorum. Heyecan verici bekleşilerin dünyası  
dram, bir keşfetme ve anlamlandırma serüveni  
nimore Cooper'in öykülerinde, Yeni Dünya  
diği ormanlarına yapılan tehlikeli  
ris'e henüz yeni varmış  
siyel tuzaklar  
kıyalar  
ban h  
Eugène  
kuk öğre  
kuk; aşkın  
yollarının-  
sind-

SONSÖZ  
AİLE MUTLULUĞU  
EDWARD WASIOLEK

Tolstoy, Aile Mutluluğu'nu yazarken birden çok şeyi amaçlamış gi-  
bidir ama hikâyede kadın meselesinin ele alınışı, yazarın güncel  
meselelere evrensellik kazandırma refleksiyle büyük ölçüde uyum-  
ludur. Tolstoy bu hikâyede, Avrupa ve Rus edebiyatının aşka yak-  
laşımındaki romantik kişileri işlemiştir; bu kişiler George Sand'in  
eserlerinde ve Turgenyev'inkilerin bazılarında hâlâ beğeni toplu-  
maktaydı. Ayrıca hikâye de yaşam öyküsel yönden güncel bir ko-  
nu çevresinde örülmüştür, zira yer yer Tolstoy'un, nişanlandığı Va-  
leria Arseneva'ya yazdığı mektupların kopyası gibidir; yazar, bu  
genç kadınla aralarındaki ilişkinin ve karı-koca arasındaki aşkın do-  
ğasının, kapsamlı ve –Arseneva için– yorucu bir çözümlemesine  
hikâye Tolstoy'a, genç kadının sonunda –anlaşıl-  
amamış dersi tamam-

# Yazar ve dönem kronolojileri

İletişim Klasikleri, yazar ve dönem kronolojileriyle yazarların hayatları ve yapıtlarının tarihçesini sunduğu gibi dönemin sanat, siyaset ve bilim dünyasındaki önemli gelişmelerine, sosyal ve kültürel dönüşümlerine de ışık tutuyor. Edebiyat yapıtlarıyla sosyo-kültürel ve iktisadi hayatın birbirine paralel olduğunu ve edebiyat türlerinin bu paralelliğe bağlı olarak ortaya çıktığını vurgulamak amacıyla yer verilen kronolojilerle edebiyat metinlerinin belli bir yer ve zamana özgü düşünüş, davranış biçimleri ve egemen ideolojilerle bağlantısı ortaya konuyor. Klasik türünün tarihselliğini vurgulayan kronolojilerle toplumsal değişim süreçlerinde edebiyatın merkezî bir yerde durduğu gösteriliyor.



**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1844	Tolstoy'un resmi eğitimi, Kazan Üniversitesi'ne girmesiyle başladı. Önce Türk-Arap edebiyatı, sonra hukuk okumaya beves etti. Parlak bir öğrenci değildi, ama eğitimi sırasında iki dil öğrendi.	Charles Dickens Martin Chuzzlewit'i, Alexandre Dumas Üç Silahşörler'i yazdı.

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1834	Fransa'da idam edilmiş bir katilin gerçek hikâyesini anlatan oylusu "L'Affaire Guéux" yayımlandı. Suç hikâyesi örnekleri Seftiller Adalet	İspanya'da VII. Ferdinand'ın eşi Ana Kraliçe Maria Christina, Engizisyon'u resmen sona erdirdi.

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1835		

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1914	1 Haziran günü Felice Bauer ile nişanlandı; nişanlılık on gün sürdü. Prag'lı yazar Ernst Weiss ile birlikte tatile gittiler. Dava'yı yazmaya başladı. Ekim ayında Ceza Sömürgesi'ni yazdı.	Avusturya Arşidükü Franz Ferdinand ve eşi Saraybosna'da suikaste uğradı; bu olayın Birinci Dünya Savaşı'nı başlattığı kabul edilir. Avusturya, Sırbistan'a; Almanya, Rusya ve Fransa'ya; Britanya ise Almanya'ya savaş ilan etti. Panama Kanalı on yıl süren inşaatı tamamlandı. James Joyce, Dublinliler. Charlie Chaplin, Şarlo karakteriyle komedi gösterdi.

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1775	Din adamı George Austen ve Cassandra (Leigh) Austen'in yedinci çocuğu olarak 16 Aralık günü dünyaya geldi.	Amerikan Bağımsızlık Savaşı patlak verdi.

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1779	Austen'in en küçük kardeşi Charles-John dünyaya geldi. En büyük ağabeyi James, Oxford'da St. John's College'ine başlatıldı.	Britanya'nın İspanya'ya karşı Cebelitarık'ın işgali (1783'e kadar sürdü).

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1945	The Observer ve The Manchester Evening News için Fransa ve Almanya'da savaş muhabirliği yaptı. Karısı Eileen Blair, histerektomi ameliyatı sırasında aşırı doz anestezi nedeniyle hayatını kaybetti. Karısının cenazesinden sonra savaş sonrasında gelişmelerini haberleşirmek için Avrupa'ya gitti. 17 Ağustos'ta Hayvan Ciftliği Secker & Warburg tarafından dört bin beş yüz adet basıldı.	Yalta Konferansı toplandı. ABD, Hiroşima ve Nagazaki'ye atom bombası attı. İkinci Dünya Savaşı sona erdi. Potsdam Konferansı'yla Batı ve Sovyet bloklarına karşı Amerika'nın İtalya'da direnişçi örgütlenmelerini desteklediği açıklandı. Tutuklu bulunduğu Almanya'da işkâle uğru kantein eleştirildi. Stalinist mahkûm edildi. Hermann Broch'ün Ölümlü, Jean-Paul Sartre'in Ümitsizlik yazıldı.

**KRONOLOJİ**

Tarih	Yazarın Hayatı ve Eserleri	Dönemin Önemli Olayları
1837	Önce Puskin'in, arkasından annesinin ölümü Dostoyevski'yi derinden etkiledi.	Kraliçe Victoria'nın tahta çıkmasıyla Britanya İmparatorluğu'nun yükselişine başladı. Amerika Birleşik Devletleri, Tekosa'ya bağımsız bir devlet olarak patenini aldı. Puskin öldü. Charles Dickens, Oliver Twist.



# İletişim Klasikleri

## JANE AUSTEN

### GENÇLİK ESERLERİ

Çev. Râna Tekcan  
Henry Austen'in önsözü ve  
Juliet Mcmaster'in önsözüyle  
303 sayfa

### GURUR VE ÖNYARGI

Çev. Işıl Onder  
Dorothy Van Ghent'in önsözü ve  
Reuben A. Brower'in önsözüyle  
398 sayfa

## HONORÉ DE BALZAC

### BİLİNMEYEN ŞAHESER

Çev. Renan Akman  
Deborah A. Harter'in önsözü,  
Eric Gans'in önsözü ve Pablo  
Picasso'nun gravür ve resimleriyle  
107 sayfa

### GORIOT BABA

Çev. Şerif Hulusi  
Peter Brooks'un önsözü,  
Marcel Proust ve Harry Levin'in  
önsözleriyle  
370 sayfa

## WILLIAM BECKFORD

### VATHEK

Çev. Seçil Kıvrak  
Murat Belge'nin önsözüyle  
135 sayfa

## MİHAİL AFANASYEVİÇ BULGAKOV

### USTA İLE MARGARİTA

Çev. Ergin Altay  
Ellendea Proffer'in önsöz ve önsöz  
ve yazarın mektuplarıyla  
515 sayfa

## SAMUEL TAYLOR COLERIDGE

### YAŞLI GEMİCİ

Çev. Şavkar Altınur  
L.G. Salingar'in önsözü ve George  
Whalley'nin önsözüyle  
235 sayfa

## JOSEPH CONRAD

### BATILI GÖZLER ALTINDA

Çev. Ayşe Yunus, Mehmet Bakır  
Keith Carabine'nin önsözü ve  
Morton Dauben Zabel'in önsözüyle  
417 sayfa

### KARANLIĞIN YÜREĞİ

Çev. Sinan Fişek  
Yazarın kitabına dair notu,  
Kongo Günlüğü, Nicolas Tredell'in  
önsöz ve önsözlerle  
254 sayfa

### LORD JIM

Çev. Hasan Fehmi Nemli

James Chandler'in önsözü ve  
Daniel R. Schwarz'ın önsözüyle  
452 sayfa

### NARCISSUS'UN ZENCİSİ

Çev. Haluk Şahin  
Ian Watt'ın önsözü ve  
Albert Guerard'ın önsözüyle  
252 sayfa

### NOSTROMO

Çev. Mehmet H. Doğan  
Yazarın kitabına dair notu, Jocelyn  
Baine'in önsözü, Jacques Berthoud ve  
Mara Kalnins'in önsözleriyle  
547 sayfa

## BENJAMİN CONSTANT

### ADOLPHE

Çev. Samih Tiryakioglu  
Eric Gans'ın önsözü ve Pablo  
Picasso'nun gravür ve resimleriyle  
156 sayfa



## ANTON PAVLOVİÇ ÇEHOV

### ALBION'UN KIZI

Çev. Mehmet Özgül  
Richard Pevear'ın önsözü ve  
Maksim Gorki'nin önsözüyle  
468 sayfa

### YOLUNU ŞAŞIRANLAR

Çev. Mehmet Özgül  
D.S. Mirsky'nin önsözü ve Charles E.  
May'in önsözüyle  
460 sayfa

### KIRLARDA BİR GÜN

Çev. Mehmet Özgül  
D.S. Mirsky'nin önsözü ve Charles E.  
May'in önsözüyle  
460 sayfa

### MUTLU SON

Çev. Mehmet Özgül  
Rufus W. Mathewson, JR'in önsözü,  
Harold Schefski'nin önsözüyle  
474 sayfa

### KUNDURACI İLE İBLİS

Çev. Mehmet Özgül  
Emma Polotskaya'nın önsözü,  
Donald Rayfield'in önsözüyle  
447 sayfa

## DÜELLO

### Öyküler / Cilt 6

Çev. Mehmet Özgül  
Alexander Chudakov'un önsözü ve  
Charles du Bois'nin önsözüyle  
371 sayfa

### KIMLIĞINI SAKLAYAN

### ADAMIN ÖYKÜSÜ

Çev. Mehmet Özgül  
Vladimir Galaktinoviç  
Korolenko'nun önsözüyle  
425 sayfa

### NIŞANLI KIZ

Çev. Mehmet Özgül  
Sergey Yakovleviç Yelpatyevski'nin  
önsözü ve Ivan Şçeglov'un önsözüyle  
431 sayfa

## ALPHONSE DAUDET

### SAPHO

Çev. Samih Tiryakioglu  
Olin H. Moore'ın önsözü ve Michael  
Wortom'ın önsözüyle  
275 sayfa

## DANIEL DEFOE

### MOLL FLANDERS

Çev. Nazan Arıbaş Erbil  
Yazarın ve Dorothy van Ghent'in  
önsözleri, Virginia Woolf ve Jale  
Parla'nın önsözleriyle  
395 sayfa

## FYODOR MİHAÝLOVİÇ

### DOSTOYEVSKİ

### BEYAZ GECELER

Çev. Mehmet Özgül  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
118 sayfa

### BUDALA

Çev. Mazlum Beyhan  
Liza Knapp'ın önsözü ve Murray  
Krieger'in önsözüyle  
769 sayfa

### CINLER

Çev. Ergin Altay  
Mary Mccarthy'nin önsözü ve  
Irving Howe'nin önsözüyle  
823 sayfa

### DELİKANLI

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözü ve Edward  
Hallett Carr'ın önsözüyle  
666 sayfa

### EZİLMİŞ VE

### AŞAĞILANMIŞLAR

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsöz ve önsözüyle  
412 sayfa

## İNSANCIKLAR

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözü ve  
W. J. Leatherbarrow'un önsözüyle  
212 sayfa

## KARAMAZOV KARDEŞLER

Çev. Ergin Altay  
Yazarın kitabına dair yazısı ve Richard  
P. Blackmur'un önsöz ve önsözüyle  
1002 sayfa

## KUMARBAZ

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözü ve Gündüz  
Vassaf'ın önsözüyle  
243 sayfa

## NETOÇKA NEZVANOVA

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
219 sayfa

## ÖLÜ BİR EVDEN HATIRALAR

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
391 sayfa

## ÖTEKİ

Çev. Ergin Altay  
Clarence A. Manning'in önsözü ve  
Dmitri Chizhevsky'nin önsözüyle  
255 sayfa

## ÖYKÜLER

Çev. Ergin Altay  
David Magarshack'in ve  
Gary Saul Morson'ın önsözleri ve  
Roger W. Phillips'in önsözüyle  
496 sayfa

## PUŞKIN KONUŞMASI

Çev. Tektas Ağaoglu  
Joseph Frank'ın önsözü ve  
W. J. Leatherbarrow'un önsözüyle  
169 sayfa

## STEPANÇIKOVO

KÖYÜ VE SAKINLARI  
Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
290 sayfa

## SUC VE CEZA

Çev. Ergin Altay  
Murat Belge'nin önsözü ve  
Philip Rahv'ın önsözüyle  
660 sayfa

## ÜÇ NOVELLA

Ev Sahibesi / Amcanın Rüyası /  
Ebedi Koca  
Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözü ve  
Andrew M. Drodz'un önsözüyle  
455 sayfa

## YAZ İZLENİMLERİ

## ÜZERİNE KİŞİ NOTLARI

Çev. Ergin Altay  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
137 sayfa

## YERALTINDAN NOTLAR

Çev. Mehmet Özgül  
Richard Pevear'ın önsözü ve  
Joseph Frank'ın önsözüyle  
212 sayfa

## RECAİZADE MAHMUT EKREM

## ARABA SEVDASI

Eleştirel Basım

Jale Parla'nın önsözüyle  
351 sayfa

## ARABA SEVDASI

Sadeleştirilmiş Basım  
Jale Parla'nın önsözüyle  
311 sayfa



## WILLIAM FAULKNER

### AYI

Çev. Murat Belge  
Murat Belge'nin önsözüyle  
146 sayfa

### AGUSTOS İŞİĞİ

Çev. Murat Belge  
Murat Belge'nin önsözüyle  
464 sayfa

### DÖŞEĞİMDE ÖLÜRKEN

Çev. Murat Belge  
Murat Belge'nin önsözüyle  
222 sayfa

## HENRY FIELDING

### TOM JONES (2 CİLT)

Çev. Mina Urgan  
Çevirenin, Linda Bree'nin ve Dorothy  
Van Ghent'in önsözleri, Nicholas  
Hudson'un ve William Empson'ın  
önsözleriyle  
1064 sayfa

## FRANCIS SCOTT KEY FITZGERALD

### MUHEŞEM GATSBY

Çev. Hasan Fehmi Nemli  
Yazarın ve Lionel Trilling'in önsözleri  
ve Richard Chase'in önsözüyle  
226 sayfa

### SEVECENDİR GECE

Çev. Hasan Fehmi Nemli  
Kirk Curnutt'ın önsözü ve Milton R.  
Stern'ün önsözüyle  
431 sayfa

### SON DÜŞ

Çev. Tomris Uyar  
John E. Hart'ın önsözü ve Peter  
Rodda'nın önsözüyle  
239 sayfa

### 1 MAYIS

Çev. Tomris Uyar  
Robert Rouslot'ın önsözü ve Henry  
Dan Piper'ın önsözüyle  
106 sayfa

## GUSTAVE FLAUBERT

### DOĞU SEYAHATI

Çev. Z. Canan Özatalay  
Francis Steegmüller'in önsözü,  
John Finlay'ın önsözü ve Stéphane  
Dord-Crouslé'nin notlarıyla  
574 sayfa

## DUYGUSAL EĞİTİM

Çev. Cemal Süreya

Geoffrey Wall'un önsözü ve Victor  
Brombert'in önsözüyle  
536 sayfa

## KABUL GÖRMÜŞ

## KANAATLER SÖZLÜĞÜ

Çev. Ayberk Erkyay  
Jacques Barzun'un önsözü ve  
Timothy Unwin'in önsözüyle  
156 sayfa

## MADAM BOVARY

Çev. Samih Tiryakioglu  
Michael Tilby'nin önsözü ve  
Jonathan D. Culler'in önsözüyle  
431 sayfa

## ÜÇ HİKÂYE

Çev. Can Belge, Berna Akkayal  
Aimée Israel-Pelletier ve Mario  
Vargas Llosa'nın önsözleri, English  
Showalter Jr.'in önsözüyle  
164 sayfa

## E.M. FORSTER

### CENNET DOLMUŞU

Çev. Roza Hakmen  
Yazarın ve James Mcconkey'in  
önsözleri ve Dominic Head'in  
önsözüyle  
298 sayfa

### HİNDİSTAN'A BİR GEÇİT

Çev. Hasan Fehmi Nemli  
Lionel Trilling'in önsözü,  
Malcolm Bradbury ve Peter Burra'nın  
önsözleri, D.H. Lawrence ve Virginia  
Woolf'un kitabına dair düşünceleriyle  
396 sayfa

## HOWARDS END

Çev. Hasan Fehmi Nemli  
David Lodge'un önsözü ve Lionel  
Trilling'in önsözüyle  
394 sayfa

## MANZARALI BİR ODA

Çev. Sevil Cerit  
Lionel Trilling'in önsözü ve  
Judith Scherer Herz'in önsözüyle  
292 sayfa

## MAURICE

Çev. Sadri Ülku  
Howard J. Booth'un önsözü, yazarın  
kitabına dair notu ve Ira Bruce Nadel'in  
önsözüyle  
298 sayfa

## MELEKLERİN

## UĞRAMADIĞI YER

Çev. Armağan İlkin  
Lionel Trilling'in önsözü ve  
Richard Keller Simon'ın önsözüyle  
256 sayfa

## ELIZABETH GASKELL

### CRANFORD

Çev. Taciser Belge, Fatih Özgüven  
Barış Özkul'un önsözü ve Audrey  
Jaffe'nin önsözüyle  
287 sayfa

## JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

## İTALYA SEYAHATI

Çev. Gürsel Aytac  
Thomas P. Saine'in önsözü ve Roberto  
M. Dainotto'nun önsözüyle  
369 sayfa

## NİKOLAY VASILYEVİÇ GOGOL

### MÜFETTİŞ

Çev. Ergin Altay  
Barış Özkul'un önsözü ve  
Duffield White'in önsözüyle  
163 Sayfa

### ÖLÜ CANLAR

Çev. Ergin Altay  
Yazarın ve Mihail M. Bahtin'in  
önsözleri, Viktor Şklovski'nin  
önsözü ve yazarın kitaba dair  
mektuplarıyla  
449 sayfa

### PETERSBURG ÖYKÜLERİ

Çev. Ergin Altay  
Victor Peppard'ın önsözü ve  
R.W. Hallett'in önsözüyle  
280 sayfa

## İVAN ALEKSANDROVİÇ GONÇAROV

### OBLOMOV

Çev. Ergin Altay  
Christine Borowec'in önsözü ve  
Milton Ehre'nin önsözüyle  
617 sayfa

### YAMAÇ

Çev. Ergin Altay  
Helen Rapp'ın önsözü ve Milton  
Ehre'nin önsözüyle  
956 sayfa

## HÜSEYİN RAHMİ GÜRPINAR

### KUYRUKLU YILDIZ ALTINDA

#### BİR İZDİVAC

Eleştirel Basım  
Fatih Altuğ'un sunuşuyla  
313 sayfa

### KUYRUKLU YILDIZ ALTINDA

#### BİR İZDİVAC

Sadeleştirilmiş Basım  
Fatih Altuğ'un sunuşuyla  
200 sayfa

## THOMAS HARDY

### ADSIZ SANSIZ BİR JUDE

Çev. Taciser Belge  
Virginia Woolf'un önsözü ve  
D.H. Lawrence'in önsözüyle  
466 sayfa

### ORMAN SAKINLERİ

Çev. Taciser Belge  
Yazarın ve Barış Özkul'un önsözleri  
ve G.D. Klingopulos'un önsözüyle  
442 sayfa

## ERNST THEODOR

### AMADEUS HOFFMANN

#### KEDİ MURR'UN DÜNYA GÖRÜŞÜ

Çev. M. Sami Türk  
Jeremy Adler'in önsözü ve  
Francis J. Nock'un önsözüyle  
435 sayfa

## JAMES HOGG

#### BAĞISLANMIŞ BİR GÜNAHKARIN ÖZEL ANILARI VE İTİRAFNAME'Sİ

Çev. Salih Niltüfer  
David Groves'un önsözü ve  
Julie Fenwick'in önsözüyle  
284 sayfa

## VICTOR HUGO

### SEFİLLER (2 CİLT)

Çev. Cenap Karakaya  
Charles Baudelaire'in önsözü ve  
Mario Vargas Llosa'nın önsözüyle  
1606 sayfa

### DOKSAN ÜÇ

Çev. Alev Er  
E.H. - A.M. Blackmore'un önsözü,  
Yves Gohin'in ve çevirenin  
önsözleriyle  
443 sayfa

## HENRY JAMES

### DAISY MILLER

Çev. Gültümser Ağırır  
Henry James'in önsözü ve Carol  
Ohmann'ın önsözüyle  
142 sayfa

### POYNTON'DAKİ GANİMETLER

Çev. Fatih Özgüven  
Yazarın önsözü ve Fatih Özgüven'in  
önsözüyle  
283 sayfa

## JAMES JOYCE

### DUBLİNLİLER

Çev. Murat Belge  
Murat Belge'nin önsözü ve  
Robert S. Ryf'in önsözüyle  
276 sayfa

#### SANATÇININ BİR GENÇ ADAM OLARAK PORTRESİ

Çev. Murat Belge  
Harry Levin'in önsözü ve  
Murat Belge'nin önsözüyle  
339 sayfa

## FRANZ KAFKA

### DAVA

Çev. Tanıl Bora  
Ronald Gray'in önsözü ve Eliseo  
Vivas'ın önsözüyle  
278 sayfa

### DÖNÜŞÜM

Çev. Tanıl Bora  
Johannes Pfeiffer'in önsözü ve Idris  
Parry'nin önsözüyle  
102 sayfa

### ŞATO

Çev. Tanıl Bora  
Elizabeth Boa'nın önsözü ve Eric  
Heller'in önsözüyle  
386 sayfa

## MİHAİL YURYEVIÇ

### LERMONTOV

#### ZAMANIMIZIN BİR KAHRAMANI

Çev. Ergin Altay  
B.M. Eikhbaum'un önsözü ve  
Victor Rippi'nin önsözüyle  
243 sayfa

## ALLESANDRO MANZONI

### NIŞANLILAR

Çev. Necdet Adabag  
Jonathan Keates'in önsözü ve  
Bruce Penman'in önsözüyle  
672 sayfa

## GUY DE MAUPASSANT

### BEL-AMI

Çev. Can Belge  
Douglas Parmée'nin önsözü ve  
Robert Lethbridge'in önsözüyle  
382 sayfa

## HERMAN MELVILLE

### ISRAEL POTTER Sürgünde Eli Yıl

Çev. Ayşe Deniz Temiz  
Bill Christophersen'in önsözü ve  
romanın esin kaynağından bir  
altınıyla  
315 sayfa

### SAĞLAM ADAM

#### Bir Maskeli Geçit

Çev. Ayşe Deniz Temiz  
Romannın arka planına dair derleme  
ve Henry Sussman'ın önsözüyle  
399 sayfa

### YAZICI BARTLEBY

Çev. Murat Belge  
Graham Thompson'ın önsözü ve  
Murat Belge'nin önsözüyle  
99 sayfa

## GEORGE ORWELL

### BİN DOKUZ YÜZ

#### SEKSEN DÖRT

Çev. Müge Günay  
Murat Belge'nin önsözü ve  
Christopher Hitchens'in önsözüyle  
356 sayfa

### HAYVAN ÇİFTLİĞİ

Çev. Müge Günay  
Barış Özkul'un önsözü ve Morris  
Dickstein'in önsözüyle  
151 sayfa

### PARİS VE LONDRA'DA BEŞ

#### PARASIZ

Çev. Müge Günay  
Yazarın önsözü ve Barış Özkul'un  
önsözüyle  
260 sayfa



## EDGAR ALLAN POE

### BÜTÜN ÖYKÜLERİ (2 CİLT)

Çev. Hasan Fehmi Nemli  
Sandra Tom'un önsözü,  
Benjamin Franklin Fisher ve  
Leo Spitzer'in önsözleriyle  
1415 sayfa

## ALEKSANDR SERGEYEVİÇ PUŞKİN

### YÜZBAŞININ KIZI

Çev. Ergin Altay  
Robert Chandler'in önsözü ve Donald  
Davie'nin önsözüyle  
198 sayfa

## MEHMET RAUF

### SON YILDIZ

Güneş Sezen ve Çimen Günay  
Erkol'un önsözüyle  
531 sayfa

## THOMAS DE QUINCEY

### GÜZEL SANATLARIN BİR DALI OLARAK CİNAYET

Çev. İsmet Birkan  
Robert Morrison'un önsözüyle  
172 sayfa

## WALTER SCOTT

### IVANHOE

Çev. Can Erhan Kızmaz  
Murat Belge'nin önsözü ve Alison  
Lumsden'in önsözüyle  
603 sayfa

## SAMİPAŞAZADE SEZAI

### SERGÜZEŞT

#### Eleştirel Basım

Ismail Kayapınar'ın önsözüyle  
203 sayfa

### SERGÜZEŞT

#### Sadeleştirilmiş Basım

Ismail Kayapınar'ın önsözüyle  
130 sayfa

## MARY SHELLEY

### FRANKENSTEIN

Çev. Serpil Çağlayan  
Murat Belge'nin önsözü ve Walter  
Scott'ın önsözüyle  
300 sayfa

## MARIE-HENRI BEYLE STENDHAL

### KIRMIZI VE SİYAH

Çev. Şerif Hulusi  
Irving Howe'un önsözü ve Martin  
Turnell'in önsözü ve romannın  
esin kaynağı olan Berthe olayıyla  
ilgili dosyayla  
592 sayfa

### PARMA MANASTIRI

Çev. Ceylan Gürman Şahinkaya  
Judd D. Hubert'in önsözü ve Michael  
Wood'un önsözüyle  
567 sayfa

## ROBERT LOUIS STEVENSON

### DR. JEKYLL VE BAY HYDE'İN TUHAF HİKAYESİ

Çev. Kaya Genç  
Roger Luckhurst'un önsözü, yazarın  
romannın esin kaynağına dair yazısı  
ve Katherine Linehan'ın önsözüyle  
184 sayfa

## HARRIET BEECHER STOWE

### TOM AMCA'NIN KULÜBESİ veya Ezilenlerin Hayatı

Çev. İsmail Ferhat Çekem  
Barış Özkul'un önsözüyle  
608 sayfa

## TARAS GRIGOROVİÇ ŞEVÇENKO

### RESSAM

Çev. Varol Tümer  
Yevgen Kirilyuk'un önsözüyle  
176 sayfa

## LEV NİKOLAYEVİÇ TOLSTOY

### AİLE MUTLULUĞU

Çev. Mehmet Özgül  
Hugh Mclean'ın önsözü ve Edward  
Wasiolek'in önsözüyle  
188 sayfa

### ANNA KARENİNA

Çev. Ergin Altay  
Lionel Trilling'in önsözü ve Richard  
P. Blackmur'un önsözüyle  
1035 sayfa

### ÇOCUKLUK, İLKGENÇLİK, GENÇLİK

Çev. Mazlum Beyhan  
Edward Wasiolek'in önsözü ve Vasilli  
Shchukin'in önsözüyle  
459 sayfa

### DİRİLİŞ

Çev. Ergin Altay  
G.M. Hamburg'un önsözü ve Hugh  
Mclean'ın önsözüyle  
553 sayfa

### HACI MURAT

Çev. Leyla Soykut  
Azar Nafisi'nin önsözü ve Nancy  
Dworsky'nin önsözüyle  
246 sayfa

### İVAN İLYİÇ'İN ÖLÜMÜ

Çev. Ergin Altay  
Nadine Gordimer'in önsözü ve  
Jerome Donnelly'nin önsözüyle  
140 sayfa

### KAZAKLAR

Çev. Leyla Soykut  
Edward Wasiolek'in önsözü ve Viktor  
Şklovski'nin önsözüyle  
283 sayfa

### KROYÇER SONAT

Çev. Ergin Altay  
Doris Lessing'in önsözüyle  
196 sayfa

### ÖYKÜLER

Çev. Mehmet Özgül  
Liza Knapp'ın önsözü ve  
Edward Wasiolek'in önsözüyle  
361 sayfa

### SAHTE PARA KUPONU

Çev. Varol Tümer  
Viktor Şklovski'nin önsözü ve Isaiah  
Berlin'in önsözüyle  
191 sayfa

### SAVAŞ VE BARIŞ (2 CİLT)

Çev. Leyla Soykut  
Maksim Gorki'nin önsözüyle Georj  
Lukács'ın önsözüyle  
1822 sayfa

### SİVASTOPOL ÖYKÜLERİ

Çev. Ergin Altay  
David McDuff'ın önsözüyle  
217 sayfa

## İVAN SERGEYEVİÇ TURGENYEV

### AREFESİNDE

Çev. Ergin Altay  
Edward Garnett'in önsözü, Robert L.  
Jackson'ın önsözüyle  
276 sayfa

### ASİLZADE YUVASI

Çev. Ergin Altay

Richard Freeborn'un önsözü ve Joost  
Van Baak'ın önsözüyle  
260 sayfa

## BABALAR VE OĞULLAR

Çev. Leyla Soykut  
Isaiah Berlin'in önsözü, Irving  
Howe'un önsözü ve yazarın romana  
dair yazısıyla  
325 sayfa

## İLK AŞK

Çev. Beyza Altay  
Sander Brouwer'in önsözü ve Richard  
Freeborn'un önsözüyle  
148 sayfa

## İLKBAHAR SELLERİ

Çev. Beyza Altay  
Frank Friedeberg Seeley'in önsözü ve  
George Woodcock'un önsözüyle  
210 sayfa

## GEREKSİZ BİR ADAMIN

### GÜNCE'Sİ

#### Öyküler / Cilt 1

Çev. Ergin Altay  
Richard Freeborn'un önsözü, Judith  
Armstrong'un önsözüyle  
523 sayfa

### HUZURLU SESSİZLİK

#### Öyküler / Cilt 2

Çev. Ergin Altay  
Charles Whibley'in önsözü, Nina  
Brodiansky'nin önsözüyle  
460 sayfa

### BOZKIRDA BİR KRAL LEAR

#### Öyküler / Cilt 3

Çev. Ergin Altay  
Victor Terras'ın önsözü ve Stanley W.  
Page'nin önsözüyle  
513 sayfa

## MARK TWAIN

### HUCKLEBERRY FINN'İN MACERALARI

Çev. Büşra Balcan  
Murat Belge'nin önsözüyle  
324 sayfa

## HALİT ZİYA UŞAKLIĞIL

### MAİ VE SİYAH

#### Eleştirel Basım

Orhan Koçak'ın önsözüyle  
674 sayfa

### MAİ VE SİYAH

#### Sadeleştirilmiş Basım

Orhan Koçak'ın önsözüyle  
420 sayfa

## EDITH WHARTON

### ETHAN FROME

Çev. Serpil Çağlayan  
Alfred Kazin'in önsözü ve Barış  
Özkul'un önsözüyle  
168 sayfa

## ÉMILE ZOLA

### MEYHANE

Çev. Cemal Süreya  
Yazarın kitaba dair yazısı, Harry  
Levin'in önsözü ve Robert  
Lethbridge'in önsözüyle  
531 sayfa



*“Hepimiz Gogol’ün  
paltosundan çıktık.”*  
DOSTOYEVSKI

*“Gogol’ün  
kahkahasının ardında  
görünmez gözyaşları  
hissedersiniz.”*  
ALEKSANDR PUŞKİN

*“Dostoyevski,  
kendisinden bir şey  
öğrendiğim tek psikologdur.”*  
FRIEDRICH NIETZSCHE

*“Joyce tek eliyle  
19. yüzyılı yerle bir etti.”*  
T.S. ELIOT

*“Dostoyevski bana diğer  
bilim insanlarından  
daha fazla şey öğretti.”*  
ALBERT EINSTEIN

*“Stendhal bana  
savaşı anlamayı öğretti.”*  
TOLSTOY

*“George Orwell’in  
büyüklüğü ve trajedisi  
uzlaşmayı topyekûn  
reddetmesiydi.”*  
ARTHUR KOESTLER

*“Tolstoy, daima ayakta  
kalacak kadar  
büyük bir edebi anıttır.”*  
ANDREW NORMAN WILSON

*“Bildiğimiz 19. yüzyıl,  
büyük ölçüde bir  
Balzac icadıdır.”*  
OSCAR WILDE

www.iletisim.com.tr  
iletisim@iletisim.com.tr  
facebook.com/iletisimayin  
twitter.com/iletisimayin  
instagram.com/iletisimayin



Detaylı bilgi için